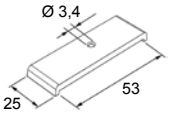
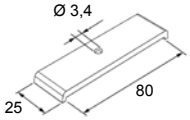
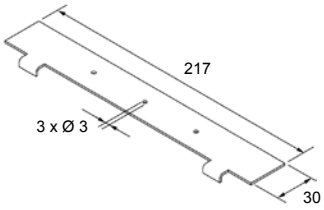
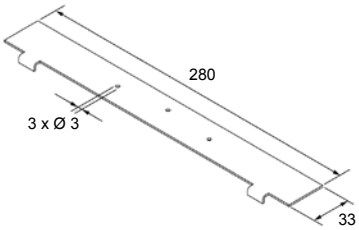
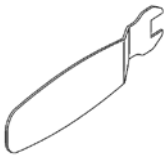
Artykuł Artikel Артикул Article	Opis Beschreibung Название Description	Pakowanie Verpackung Упаковка Packing
SOP  	**Szablon do otworów pod płytkę zatrzaskową PZO** **Schablone für Löcher unter der Schnappplatte PZO** **Шаблон для отверстий под защёлочную пластину PZO** **Slot's template for latch plate PZO** - do wiercenia otworów pod płytke zatrzaskową PZO, dla nakładki N/PPDO i dystansu D/PP - für Löcherbohrung unter der Schnappplatte PZO, für Führungsschieneabdeckung N/PPDO und Abstandhalter PD/PP - для сверления отверстий под защёлочную пластину PZO, для накладки N/PPDO и дистанции D/PP - for slots drilling for latch plate PZO, mask for guides N/PPDO and distance PD/PP	**szt.** **St.** **шт** **pcs** 1
SOP 2  	**Szablon do otworów pod płytkę zatrzaskową PZO** **Schablone für Löcher unter der Schnappplatte PZO** **Шаблон для отверстий под защёлочную пластину PZO** **Slot's template for latch plate PZO** - do wiercenia otworów pod płytke zatrzaskową PZO dla nakładki N/PPD 79 - für Löcherbohrung unter der Schnappplatte PZO für Führungsschieneabdeckung N/PPD 79 - для сверления отверстий под защёлочную пластину PZO для накладки N/PPD 79 - for slots drilling for latch plate PZO mask for guides N/PPD 79	**szt.** **St.** **шт** **pcs** 1
SZM  	**Szablon do oznaczenia otworów w listwach LDG, LDG52 LDG/S** **Schablone für Löcher für Führungsschiene LDG, LDG 52, LDG/S** **Шаблон для отверстий в планках LDG, LDG52 LDG/S** **Slot's template for latch in LDG, LDG52 LDG/S** - pod zamek baskwilowy ZM - unter Zylinderschloß ZM - под цилиндрический замок ZM - to cylinder lock ZM	**szt.** **St.** **шт** **pcs**
SZMS  	**Szablon do oznaczenia otworów w listwach LDG, LDG52 LDG/S** **Schablone für Löcher für Führungsschiene LDG, LDG 52, LDG/S** **Шаблон для отверстий в планках LDG, LDG52 LDG/S** **Slot's template for latch in LDG, LDG52 LDG/S** - pod zamek baskwilowy ZMS - unter Zylinderschloß ZMS - под цилиндрический замок ZMS - to cylinder lock ZMS	**szt.** **St.** **шт** **pcs** 1

Zastrzegamy sobie prawo do zmian technicznych. Stan na dzień 2011.01.10
Technische Änderung vorbehalten! Stand 2011.01.10
Оставляем за собой право до технических изменений. Сос тояние на день 2011.01.10
We reserve the right to any technical change. Valid on 2011.01.10

Artykuł Artikel Артикул Article	Opis Beschreibung Название Description	Pakowanie Verpackung Упаковка Packing
KLU MKT	**Klucz do nakręcania mechanizmów sprężynowych systemu Moskito** **Schlüssel für Aufziehen der Federmechanismus für Moskitobehang** **Arretierzange** **Ключ для накручивания пружинного механизма системы Moskito** **Key for MKT spring's winding up**	**szt.** **St.** **шт** **pcs**



FS	**Farba spray - 150 ml** **Ausbesserungslack - 150 ml** **Краска-аэрозоль 150 мл** **Spray paint - 150 ml**	**szt.** **St.** **шт** **pcs**

FS /x - korekcyjna
- Ausbesserung
- для коррекции
- repair

1

	Kolor:	Farbe:	Цвет:	Colour:
x = 01	srebrny	silber	серебрянный	silver
x = 02	biały	weiß	белый	white
x = 03	szary	grau	серый	grey
x = 05	beżowy	hellbeige	бежевый	beige
x = 08	ciemnobrązowy	dunkelbraun	тёмно-коричневый	dark brown
x = 09	brązowy	braun	коричневый	brown

FSZ	**Farba w sztyfcie** **Lackstift** **Краска в тубе** **Paint stick**	**szt.** **St.** **шт.** **pcs**

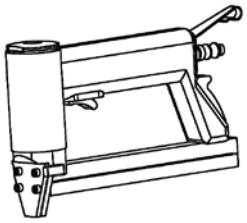
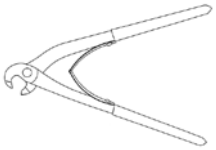
FSZ /x - korekcyjna
- Ausbesserung
- для коррекции
- repair

1

	Kolor:	Farbe:	Цвет:	Colour:
x = 02	biały	weiß	белый	white
x = 03	szary	grau	серый	grey
x = 08	ciemnobrązowy	dunkelbraun	тёмно-коричневый	dark brown
x = 09	brązowy	braun	коричневый	brown

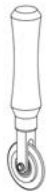
ALUPROF

Zastrzegamy sobie prawo do zmian technicznych. Stan na dzień 2011.01.10
Technische Änderung vorbehalten! Stand 2011.01.10
Оставляем за собой право до технических изменений. Сос тояние на день 2011.01.10
We reserve the right to any technical change. Valid on 2011.01.10

Artykuł Artikel Артикул Article	Opis Beschreibung Название Description	Pakowanie Verpackung Упаковка Packing
AES	**Klucz sprzętowy TeleToken AES** **USB-Massenspeicher TeleToken AES** **Электронный ключ TeleToken AES** **USB Pen Drive TeleToken AES**	**szt.** **St.** **шт.** **pcs.**
	AES - Klucz sprzętowy TeleToken AES do programu ROLETY_ALUPROF - USB-Massenspeicher TeleToken AES für das Programm ROLETY_ALUPROF - Электронный ключ TeleToken AES для программы ROLETY_ALUPROF - USB Pen Drive TeleToken AES for program ROLETY_ALUPROF	1
ZSZ	**Zszywacz 397/16-407** **Heftmaschine 397/16-407** **Пневматический сшиватель 397/16-407** **Stapling maschine 397/16-407**	**szt.** **St.** **шт** **pcs**
		1
SZZ	**Szczypce zaciskowe** **Arretierzange** **Зажимные плоскогубцы** **Locking tongs**	**szt.** **St.** **шт** **pcs**
	- do zaciskania zatyczek APE 41 w profilu PE 41 - für Arretierung APE 41 in Profil PE 41 - для зажима заглушек APE 41 в профиле PE 41 - for tightening APE 41 side locks in PE 41 profiles	1

Dane techniczne Technische Daten Технические данные Technical data	
ciśnienie pracy Betriebsdruck давление preasure work	6 bar
zużycie powietrza Luftverbrauch потребляемый воздух air consumption	0,15 l/cykl
ciężar Gewicht вес weight	1,5 kg

Zastrzegamy sobie prawo do zmian technicznych. Stan na dzień 2011.01.10
Technische Änderung vorbehalten! Stand 2011.01.10
Оставляем за собой право до технических изменений. Сос тояние на день 2011.01.10
We reserve the right to any technical change. Valid on 2011.01.10

Artykuł Artikel Артикул Article	Opis Beschreibung Название Description	Pakowanie Verpackung Упаковка Packing
RUM NEW 	**Rolka do wciskania uszczelki moskitiery** **Rolle um zu Moskitonetz Dichtung eindrücken** **Ролик для вжатия москитной прокладки** **Roll for pressing the mosquito gasket**	**szt.** **St.** **шт** **pcs** 1

ALUPROF

Zastrzegamy sobie prawo do zmian technicznych. Stan na dzień 2011.01.10
Technische Änderung vorbehalten! Stand 2011.01.10
Оставляем за собой право до технических изменений. Сос тояние на день 2011.01.10
We reserve the right to any technical change. Valid on 2011.01.10

ZAMÓWIENIE

ALUPROF

ALUPROF S.A. 45-446 Opole ul. Gosławicka 3 tel. +48 77 400 00 00 fax. +48 77 400 00 06

Zamawiający:	Data: .....
	Telefon: .....
Rodzaj transportu:	Termin realizacji: .....

Lp.	Symbol	Nazwa - Opis	Kolor	Jednostka miary	Ilość
1.					
2.					
3.					
4.					
5.					
6.					
7.					
8.					
9.					
10.					
11.					
12.					
13.					
14.					
15.					
16.					
17.					
18.					
19.					
20.					
21.					
22.					
23.					
24.					
25.					
26.					
27.					
28.					
29.					
30.					
31.					
32.					
33.					

OGÓLNE WARUNKI SPRZEDAŻY I DOSTAWY PRODUKTÓW (części rolet i bram) ALUPROF SA,
Zakład w Opolu, 45-446 Opole, ul. Gosławicka 3

1. Zawarcie umowy i zakres stosowania Ogólnych warunków sprzedaży i dostawy.

1.1. Niniejsze ogólne warunki sprzedaży i dostawy określają warunki wykonania przez Aluprof SA, zwany dalej Sprzedawcą, umów sprzedaży i dostawy towarów na rzecz Nabywcy.

1.2. Ogólne warunki dostawy i sprzedaży stanowią integralną część potwierdzenia zamówienia lub faktury pro forma oraz umowy pomiędzy Sprzedawcą i Nabywcą,która zostaje zawarta przez podpisanie przez Nabywcę potwierdzenia zamówienia - faktury pro forma - sporządzonego przez Sprzedawcę.

1.3. Umowa jest wiążąca dla stron z chwilą doręczenia Sprzedawcy podpisanego przez Nabywcę potwierdzenia zamówienia lub faktury pro forma.

1.4. Podpisanie przez Nabywcę potwierdzenia zamówienia lub faktury pro forma stanowi przyjęcie niniejszych Ogólnych warunków sprzedaży i dostawy z wyłączeniem tych postanowień umownych, które strony na piśmie uzgodniły inaczej.

1.5. Wszelkie zawiadomienia, informacje, potwierdzenia i zgłoszenia dokonywane przez Nabywcę wymagają formy pisemnej.

2. Cena.

2.1. Ceny ustalane są zgodnie z cennikiem obowiązującym w dniu przyjęcia zamówienia i są to ceny netto, bez podatku VAT. Do ustalonych cen netto doliczany jest podatek VAT w wysokości aktualnie obowiązującej dla kupowanych towarów w dniu wystawienia faktury.

2.2. Aktualizacja cennika unieważnia wydanie poprzednie.

2.3. Ceny zawierają koszty opakowania towaru wg standardów stosowanych przez Sprzedającego. Sprzedający zastrzega sobie prawo zwiększenia ceny w przypadku niestandardowego opakowania.

2.4. Jeżeli strony nie ustaliły inaczej, to ceny rozumiane są jako ceny z magazynu Sprzedającego (FCA Opole INCOTERMS 2000).

2.5. Sprzedający zastrzega sobie prawo zmiany wartości zamówienia w przypadku zmian wysokości podatku VAT lub wprowadzenia innych form opodatkowania.

3. Miejsce dostawy.

3.1. O ile strony nie uzgodniły inaczej, Nabywca odbiera towar z magazynu Sprzedawcy. Nabywca odbierając towar, zobowiązany jest do dokonania tego w godzinach pracy magazynu Sprzedawcy zgodnie z potwierdzonym terminem odbioru.
Odbiór ilościowy i jakościowy odbywa się przed załadunkiem. Nabywca powinien dysponować samochodem przystosowanym do przewozu profili długości 6 - 7 m. Wszelkie ryzyko związane z towarem przechodzi na Nabywcę z chwilą zakończenia załadunku.

3.2. W przypadku dostawy transportem Sprzedawcy, Nabywca zobowiązuje się do odbioru zamówionych towarów w ustalonym terminie (terminach), a w szczególności do właściwego technicznie przygotowania i przeprowadzenia rozładunku w miejscu dostawy oraz odbioru ilościowego i jakościowego (w zakresie wad jawnych) przed rozładunkiem. Wszelkie ryzyko uszkodzenia lub utraty towarów przechodzą na Nabywcę z chwilą rozpoczęcia rozładunku. Nabywca jest zobowiązany zbadać przesyłkę w celu ustalenia czy nie została ona uszkodzona w sposób widoczny w transporcie. W przypadku stwierdzenia takich uszkodzeń, należy sporządzić protokół reklamacyjny z udziałem przewoźnika. Jeśli w chwili przejmowania przesyłki stan jej nie budził zastrzeżeń, a uszkodzenie stwierdzono w czasie jej rozpakowania, należy zaprzestać dalszego rozpakowywania i niezwłocznie, lecz nie później niż 14 dni od daty dostawy, powiadomić Sprzedawcę.
Zawiadomienia (reklamacje) dokonane po tym terminie nie będą rozpatrywane.

3.3. W przypadku braku możliwości rozładunku z przyczyn leżących po stronie Nabywcy pokryje on koszty składowania i ubezpieczenia w zryczałtowanej wysokości 0,33% wartości zamówienia brutto dziennie, a nadto koszty ponownego transportu.

3.4. Sprzedawca zastrzega sobie prawo do realizowania dostawy partiami. W przypadku, gdy zamówienie realizowane jest przez Sprzedawcę partiami, Nabywca zobowiązany jest każdorazowo do zapłaty za dostarczony faktycznie towar.

3.5. Przekazanie towarów Nabywcy odbywa się zawsze na podstawie dokumentu dostawy. Podpisanie dokumentu przez obie strony bez zastrzeżeń oznacza, że towar lub jego uzgodniona partia przekazany został w ilości ujętej w dokumencie i nie posiada wad jawnych.

4. Termin dostawy.

4.1. Termin dostawy w granicach RP, określony w potwierdzeniu zamówienia lub fakturze pro forma jest wiążący dla Sprzedawcy pod warunkiem, że otrzyma on podpisane przez Nabywcę potwierdzenie zamówienia oraz inne żądane dokumenty dwa dni robocze przed terminem dostawy, najpóźniej do godz. 12^{00}. Jeżeli zamówienie zostało dokonane w formie elektronicznej (e-mail wyłącznie z adresem zwrotnym), potwierdzenie może nastąpić w tej samej formie pod warunkiem zachowania identycznego adresu zwrotnego.

4.2. W przypadku, gdy podpisane przez Nabywcę potwierdzenie zamówienia lub faktura pro forma Sprzedawca otrzyma po upływie ww. terminu, lub Nabywca opóźni przekazanie Sprzedawcy istotnych dla wykonania przedmiotu umowy dokumentów lub instrukcji, wówczas Sprzedawca będzie upoważniony do jednostronnego odstąpienia od umowy, odmowy dostawy swoim transportem (jeżeli strony tak ustaliły) lub przesunięcia terminu dostawy, co najmniej o okres opóźnienia Nabywcy.

4.3. Terminy dostaw do Nabywców spoza RP ustala się indywidualnie.

4.4. W przypadku odmowy dostawy transportem Sprzedawcy lub przesunięcia terminu dostawy, Nabywca może odebrać zamówiony towar własnym transportem. Warunkiem tego odbioru jest uprzednie doręczenie podpisanego potwierdzenia zamówienia lub faktury pro forma oraz innych żądanych przez Sprzedającego dokumentów.

4.5. Jeżeli nastąpiło opóźnienie dostawy z przyczyn leżących po stronie Sprzedawcy przez okres dłuższy niż 30 dni, Nabywca ma prawo żądać jedynie kary umownej w wysokości odsetek ustawowych od kwoty wpłaconej zaliczki, liczonych od następnego dnia po upływie 30 dni od zaplanowanej dostawy do dnia rzeczywistej dostawy. W przypadku opóźnienia tylko części dostawy naliczanie kary umownej następuje od takiej samej części zaliczki.

5. Warunki płatności.

5.1. O ile strony nie uzgodniły inaczej, Nabywcę obowiązuje pełna przedpłata; przed odbiorem towaru.

5.2. W przypadku innych uzgodnień, Nabywca zobowiązuje się do zapłaty kwoty, na którą opiewa faktura w terminie określonym w warunkach współpracy zawartych pomiędzy Sprzedawcą i Nabywcą.

5.3. Za dzień dokonania płatności uważa się dzień wpływu przelewu na rachunek bankowy Sprzedawcy.

5.4. Nabywca nie jest upoważniony do wstrzymania zapłaty ceny, której dotyczy faktura z powodu zgłoszonych przez Nabywcę reklamacji lub innych roszczeń związanych z wykonaniem dostawy.

5.5. W przypadku opóźnienia w zapłacie Sprzedawca będzie naliczał odsetki ustawowe.

5.6. W razie braku zapłaty kwoty należności po terminie płatności, Sprzedawca ma prawo zlecić stronie trzeciej dochodzenie roszczeń finansowych, wraz z należnymi odsetkami ustawowymi.

5.7. W przypadku uzyskania informacji o pogorszeniu się sytuacji finansowej Nabywcy i ograniczeniu jego zdolności do spłaty zobowiązań, Sprzedawca zastrzega sobie prawo żądania zabezpieczenia przez Nabywcę płatności za zamówiony towar. W razie niemożności natychmiastowego uzyskania zabezpieczenia, Sprzedawca będzie upoważniony do wstrzymania realizacji umowy do momentu uzyskania zabezpieczenia.

6. Zastrzeżenie prawa własności.

6.1. Sprzedawca zastrzega sobie prawo własności wszystkich towarów objętych zamówieniem i dostarczonych Nabywcy do chwili zapłaty pełnej należności Sprzedawcy, wynikającej z wartości zamówienia oraz ewentualnych dodatkowych kosztów transportu i/lub odsetek za zwłokę. W tej sytuacji Sprzedawca zastrzega sobie prawo zatrzymania ruchomych części do czasu uregulowania płatności.

6.2. W przypadku, gdy Nabywca działa na zlecenie, bądź jako pośrednik, przyjmuje na siebie całkowitą odpowiedzialność za skutki zastrzeżenia prawa własności przez Sprzedawcę, o których mowa wyżej, o czym zobowiązany jest powiadomić Zleceniodawcę lub ostatecznego nabywcę (kupującego).

7. Odpowiedzialność Sprzedawcy za wady towaru.

Dbałość o staranne badanie jakości dostarczanego asortymentu Systemu Aluprof leży również w interesie Nabywcy. Rozpatrzenie ewentualnej reklamacji ułatwią dodatkowe informacje w postaci szczegółowego opisu i dokumentacji fotograficznej. Ewentualne niezgodności dostawy lub wady towarów należy zgłaszać zgodnie z procedurą reklamacyjną na odpowiednim formularzu reklamacyjnym Sprzedawcy, umieszczonym na ostatniej stronie katalogu oraz stronie internetowej Aluprof.

7.1. Nabywca zobowiązany jest umożliwić Sprzedawcy zbadanie towaru, którego dotyczy reklamacja oraz zachować oryginalne opakowanie w celu użycia go do transportu zwrotnego. W razie zniszczenia oryginalnego opakowania Nabywca zapewni właściwe opakowanie towaru do transportu.

7.2. O ile strony nie postanowią inaczej, badanie odbywać się będzie w siedzibie Sprzedawcy, gdzie Nabywca obowiązany jest dostarczyć reklamowany towar na swój koszt.

7.3. Sprzedawca zobowiązuje się w ciągu 14 dni od otrzymania reklamowanego towaru z kompletem dokumentacji powiadomić Nabywcę o swoim stanowisku w sprawie tej reklamacji. W uzasadnionych przypadkach dopuszcza się możliwość przeprowadzenia oględzin u Nabywcy.

7.4. W przypadku uznania reklamacji Sprzedawca wymieni reklamowany towar w terminie 14 dni od dnia uznania reklamacji. Jeżeli badania dokonano na części reklamowanego towaru, to w przypadku uznania reklamacji Nabywca zwróci na swój koszt pozostały reklamowany towar do dnia jego wymiany.

7.5. Sprzedawca odpowiada jedynie za szkody rzeczywiste, z wyłączeniem utraconych korzyści.

7.6. Sprzedawca nie jest zobowiązany do naprawienia innych szkód spowodowanych dostarczeniem towaru wadliwego. Sprzedawca odpowiada do wartości reklamowanego towaru.

7.7. Sprzedawca nie ponosi odpowiedzialności za szkody powstałe w wyniku nieprawidłowego magazynowania towaru przez Nabywcę (np. za szkody powstałe w wyniku uszkodzeń mechanicznych, zamoczenia towaru, działania agresywnych czynników środowiskowych itp.).

8. Podstawowe wymagania techniczne produktów.

Dobra współpraca pomiędzy Sprzedającym a Nabywcą oraz zadowolenie z produktów Aluprof SA są możliwe w warunkach wymaganej od stron wysokiej kultury technicznej, której najważniejszymi elementami są:

8.1. Przechowywanie:
Kształtowniki aluminiowe, profile i akcesoria do żaluzji zewnętrznych, bram i krat zwijanych systemu ALUPROF powinny być przechowywane w suchych pomieszczeniach, w sposób zabezpieczający elementy przed uszkodzeniami mechanicznymi i zniszczeniem powłok dekoracyjnych lakierowanych lub anodowanych.

8.2. Transport:
Kształtowniki aluminiowe, profile i akcesoria do żaluzji zewnętrznych, bram i krat zwijanych systemu ALUPROF mogą być transportowane dowolnymi środkami transportu pod warunkiem zabezpieczenia przed zabrudzeniem, kurzem i możliwością uszkodzeń.

8.3. Izolacja cieplna wyrobu:
Systemy profili żaluzjowych charakteryzują się dobrą izolacyjnością cieplną. Aby zachować takie parametry dla całej zabudowy należy uszczelnić szczeliny pomiędzy profilami a murem tak, aby były one odporne na przenikanie wody i ciepła. Warstwa izolacji wokół profili powinna być jednolita, bez przerw i o jednakowej grubości.

8.4. Konserwacja:
Kształtowniki aluminiowe, profile i akcesoria do żaluzji zewnętrznych, bram i krat zwijanych systemu ALUPROF lakierowane lub anodowane należy myć miękką szmatką przy użyciu delikatnych środków myjących. Nie należy używać płynów na bazie związków alkalicznych, które mogą spowodować uszkodzenie powłok lakierowanych lub anodowanych.

8.5. Ochrona przed korozją (UWAGA):

8.5.1. Wapno, cement, substancje alkaliczne i czyszczące (np. wybielacze, pasty ścierne) mają szczególnie szkodliwy wpływ na kształtowniki aluminiowe, profile i akcesoria do żaluzji zewnętrznych, bram i krat zwijanych, a zwłaszcza na dekoracyjne powierzchnie ochronne. Dlatego też należy ograniczyć wykończeniowe mokre roboty budowlane do minimum.
W przypadku zetknięcia zaprawy z powierzchnią aluminium należy natychmiast zmyć z niej zaprawę (nie dopuścić do jej stwardnienia). Brak przemycia spowoduje trwałe odbarwienie i uszkodzenie powierzchni.

8.5.2. W miejscu styku powierzchni aluminiowej z innymi metalami lub stopami metali występuje elektrochemiczne utlenianie aluminium. Korozja ta szczególnie szybko następuje w warunkach podwyższonej wilgotności. W związku z tym należy zawsze oddzielać aluminium od innych metali warstwą izolującą.

8.5.3. W przypadku dalszej odsprzedaży elementów aluminiowych Nabywca jest zobowiązany poinformować swojego klienta o tym, że te elementy są zgodne z 2 klasą odporności na korozję. Klasyfikację podaje norma PN EN1396 (grudzień 2002), rozdział C.6.

8.5.4. W przypadku montażu systemu Aluprof w środowiskach szczególnie trudnych chemicznie (w lub w pobliżu ferm hodowlanych, ubojni, w odległości do 3 km od morza itp.) Nabywca jest zobowiązany poinformować swojego klienta o tym, że elementy aluminiowe montuje na swoją odpowiedzialność.

9. Siła wyższa.

9.1. Sprzedawca nie ponosi odpowiedzialności za niewykonanie lub nienależyte wykonanie dostawy, jeżeli jest ona następstwem zdarzeń nadzwyczajnych, będących poza kontrolą Sprzedawcy, a w szczególności aktu prawnego władzy lub siły wyższej.

9.2. Za siłę wyższą uważa się następujące zdarzenia: klęski żywiołowe, wojny, niepokoje społeczne, mobilizację, braki surowców, braki transportowe, strajki, lock-out.

9.3. Sprzedawca niezwłocznie zawiadomi Nabywcę o zaistnieniu przeszkody w wykonaniu dostawy. W takim przypadku Sprzedawca będzie upoważniony do odstąpienia od umowy w całości lub części bez żadnych zobowiązań odszkodowawczych wobec Nabywcy.

10. Wycofanie lub zmiana zamówienia niestandardowego.

10.1. Nabywca może wycofać lub zmienić zamówienie niestandardowe wyłącznie za pisemnym powiadomieniem Sprzedawcy.

10.2. W przypadku wycofania lub zmiany zamówienia niestandardowego przed rozpoczęciem produkcji zamówionego towaru, Nabywca zapłaci Sprzedawcy karę umowną w wysokości 10% wartości zamówienia netto.

10.3. Zapłata kary umownej nie pozbawia Sprzedawcy prawa domagania się dalszego odszkodowania, jeżeli kara nie pokrywa szkody Sprzedawcy.

10.4. W razie odwołania przez Nabywcę zamówienia niestandardowego już wykonanego lub będącego w fazie realizacji, Nabywca jest obowiązany do zapłaty całej należności.

10.5. W innych przypadkach rezygnacji Nabywcy z zamówienia, traci on prawo do żądania zwrotu wpłaconej zaliczki.

11. Postanowienia końcowe.

11.1. W sprawach nie uregulowanych niniejszymi Ogólnymi warunkami sprzedaży lub umową mają zastosowanie obowiązujące przepisy prawa.

11.2. Spory mogące wyniknąć pomiędzy stronami będą rozstrzygane przez sąd właściwy dla siedziby Sprzedawcy.

ALUPROF

BESTELLUNG

ALUPROF

ALUPROF S.A. 45-446 Opole ul. Gosławicka 3 tel. +48 77 400 00 00 fax. +48 77 400 00 06

Auftraggeber:	Datum: .....
	Telefon: .....
Transportart:	Realisationstermin: .....

Pos.	Symbol	Bezeichnung - Beschreibung	Farbe	Einheit	Menge
1.					
2.					
3.					
4.					
5.					
6.					
7.					
8.					
9.					
10.					
11.					
12.					
13.					
14.					
15.					
16.					
17.					
18.					
19.					
20.					
21.					
22.					
23.					
24.					
25.					
26.					
27.					
28.					
29.					
30.					
31.					
32.					
33.					

ALLGEMEINE VERKAUFS- UND LIEFERBEDINGUNGEN der Erzeugnisse (Rollladen- und Torsysteme)
ALUPROF AG, Betrieb in Oppeln, 45-446 Opole, ul. Gosławicka 3, Polen

1. Vertragsabschluss und Anwendungsbereich der Allgemeinen Verkaufs- und Lieferbedingungen

1.1. Die vorliegenden allgemeinen Verkaufs- und Lieferbedingungen bestimmen, wie die Verkaufsverträge und Warenlieferungen für den Erwerber von der Firma Aluprof AG, weiter Verkäufer genannt, realisiert werden.

1.2. Die allgemeinen Verkaufs- und Lieferbedingungen sind integrale Bestandteile der Auftragsbestätigung oder der Proforma - Rechnung sowie des Vertrages zwischen dem Verkäufer und dem Erwerber, der mit dem Unterschreiben der von dem Verkäufer ausgefertigten Auftragbestätigung – Proforma- Rechnung von dem Erwerber geschlossen wird.

1.3. Der Vertrag ist für beide Partner mit der Zustellung an den Verkäufer der durch den Erwerber unterzeichneten Auftragsbestätigung oder der Proforma- Rechnung verbindlich.

1.4. Falls der Erwerber die Auftragsbestätigung oder die Proforma -Rechnung unterschreibt, bedeutet dass, dass er die vorliegenden allgemeinen Verkaufs- und Lieferbedingungen annimmt, mit Ausnahme von solchen Vertragsbestimmungen, zu denen die Parteien schriftlich abweichendes vereinbart haben.

1.5. Alle Benachrichtigungen, Mitteilungen, Bestätigungen oder Anmeldungen bedürfen der Schriftform.

2. Preis

2.1. Die Preise werden der am Tage der Auftragsannahme geltenden Preisliste nach bestimmt. Das sind die Netto-Preise – ohne Mehrwertsteuer. Den festgesetzten Netto-Preisen wird die Mehrwertsteuer in der zum Zeitpunkt der Rechnungsausstellung für die gekauften Erzeugnisse geltenden Höhe zugezählt.

2.2. Die Aktualisierung der Preisliste setzt ihre frühere Fassung außer Kraft.

2.3. Die Verpackung der Ware nach den von dem Verkäufer verwendeten Standarten ist mit im Preis enthalten. Der Verkäufer behält sich das Recht vor, den Preis im Falle der nicht typischen Verpackung zu erhöhen.

2.4. Falls die Parteien es nicht anders vereinbart haben, sind die Preise als Preise ab Lager des Verkäufers (FCA Opole INCOTERMS 2000) verstanden.

2.5. Der Verkäufer behält sich das Recht vor, den Bestellungswert zu ändern, wenn der Mehrwertsteuersatz geändert wird oder neue Steuerformen eingeführt werden.

3. Lieferort

3.1. Falls die Parteien es nicht anders vereinbart haben, holt der Erwerber die Waren von dem Lager des Verkäufers ab.
Der Erwerber ist verpflichtet, die Waren in Arbeitszeiten des Lagers des Verkäufers in dem bestätigten Abholungstermin abzuholen.
Qualitative und quantitative Abnahme erfolgt vor der Verladung. Der Erwerber soll ein Fahrzeug zur Verfügung haben, das zur Beförderung der Profile mit der Länge von 6-7 m geeignet ist. Mit dem Abschluss der Verladung geht sämtliches mit Waren verbundenes Risiko auf den Erwerber über.

3.2. Falls die Lieferung mit den Transportmitteln des Verkäufers erfolgt, verpflichtet sich der Erwerber die bestellten Waren in dem vereinbarten Termin (Terminen) abzunehmen, und insbesondere die Ausladung am Lieferort technisch ordnungsgemäß sowie die quantitative und qualitative (im Bereich der augenscheinlichen Mängel) Abnahme vor der Ausladung vorzubereiten und durchzuführen. Die Gefahr, die Waren zu beschädigen oder zu verlieren, geht auf den Erwerber mit dem Beginn der Ausladung über. Der Erwerber ist verpflichtet, die Sendung zu prüfen, um eventuell bei dem Transport entstandene augenscheinliche Beschädigungen festzustellen. Falls solche Beschädigungen festgestellt werden, muss man mit Beteiligung des Frachtführers ein Reklamationsprotokoll erstellen. Wenn bei dem Empfang der Sendung ihr Zustand einwandfrei gewesen ist und Beschädigung bei dem Auspacken festgestellt worden ist, muss man mit dem Auspacken aufhören und den Verkäufer unverzüglich, spätestens innerhalb von 14 Tagen nach dem Lieferungsdatum, in Kenntnis setzen. Die nach dem Ablauf der obigen Frist gemachten Mitteilungen (Reklamationen) werden nicht geprüft.

3.3. Wenn die Ausladung nicht möglich ist, wobei dafür der Erwerber Verantwortung trägt, wird er die Lagerungs- und Versicherungskosten in der pauschalen Höhe von 0,33% des Bestellungswerts brutto pro Tag decken. Er hat dann auch die Kosten des erneuten Transports zu bezahlen.

3.4. Der Verkäufer behält sich das Recht vor, die Lieferung durch Teillieferungen auszuführen. Falls die Teillieferungen vorgenommen werden, ist der Erwerber verpflichtet, jedes Mal für die tatsächlich gelieferten Waren zu bezahlen.

3.5. Die Warenübergabe an den Erwerber erfolgt immer aufgrund des Lieferscheines. Wenn die beiden Parteien den Lieferschein ohne Vorbehalt unterschreiben, bedeutet das, dass die Lieferung oder die vereinbarte Teillieferung in der im Lieferschein genannten Menge übergeben wurde und keine augenscheinlichen Mängel aufweist.

4. Liefertermin

4.1. Der Termin der Lieferung auf dem Gebiet der Republik Polen, der in der Auftragsbestätigung oder in der Proforma- Rechnung bestimmt wird, ist für den Verkäufer verbindlich, wenn er die von dem Erwerber unterzeichnete Auftragsbestätigung sowie andere erforderlichen Dokumente zwei Werktage vor dem Liefertermin, spätestens bis 12.00 Uhr, erhält. Falls der Auftrag elektronisch (per E-Mail mit der Adresse des Absenders) erteilt wird, kann die Bestätigung in gleicher Form mit Voraussetzung erfolgen, dass die gleiche Adresse des Absenders erhalten wird.

4.2. Wenn die von dem Erwerber unterzeichnete Auftragsbestätigung oder die Proforma- Rechnung dem Verkäufer nach dem Ablauf der obigen Frist zugestellt wird, oder wenn der Erwerber dem Verkäufer die für Ausführung des Vertrages wesentlichen Dokumente oder Anleitungen mit Verspätung übergibt, dann ist der Verkäufer berechtigt, einseitig von dem Vertrag abzutreten, Lieferung mit eigenen Transportmitteln (falls vereinbart) abzulehnen oder den Liefertermin mindestens um die von dem Erwerber verschuldete Verspätung zu verschieben.

4.3. Termine der Lieferungen für die ausländischen Erwerber werden individuell vereinbart.

4.4. Im Falle der Ablehnung des Transports mit dem Transportmittel des Verkäufers oder im Falle der Verschiebung des Liefertermins kann der Erwerber die bestellten Waren mit eigenen Transportmitteln befördern. Die Voraussetzung dafür ist eine vorherige Zustellung der unterzeichneten Auftragsbestätigung oder der Proforma -Rechnung sowie anderer von dem Verkäufer verlangten Unterlagen.

4.5. Falls die Verspätung der Lieferung, für die der Verkäufer Verantwortung trägt, länger als 30 Tage ist, kann der Erwerber lediglich eine Vertragsstrafe in Höhe der Gesetzzinsen von der bezahlten Anzahlung beanspruchen. Die Gesetzzinsen werden dabei ab dem nächsten Tag nach Ablauf von 30 Tagen nach der geplanten Lieferung bis zum Tage der tatsächlichen Lieferung berechnet. Falls nur die Verspätung der Teillieferung erfolgt, wird die Vertragsstrafe von dem entsprechenden Teilbetrag der Anzahlung berechnet.

5. Zahlungsbedingungen

5.1. Falls die Parteien nichts anderes vereinbaren, macht der Erwerber eine volle Vorauszahlung vor der Abholung der Waren.

5.2. Wenn Abweichendes vereinbart wird, verpflichtet sich der Erwerber, den Rechnungsbetrag in der Frist zu bezahlen, die in den zwischen dem Erwerber und dem Verkäufer vereinbarten Zusammenarbeitsbedingungen bestimmt wurden.

5.3. Der Zahlungstag ist der Tag der Verbuchung der Überweisung auf das Bankkonto des Verkäufers.

5.4. Der Erwerber ist nicht berechtigt, die Bezahlung der Rechnung aufzuheben, wenn er Reklamation oder andere Ansprüche in Bezug auf Ausführung der Lieferung erhoben hat.

5.5. Bei der Zahlungsverzögerung werden von dem Verkäufer die Gesetzzinsen berechnet.

5.6. Falls die Zahlung nach Ablauf der Zahlungsfrist nicht erfolgt, ist der Verkäufer berechtigt, eine Drittperson zu beauftragen, seine finanziellen Ansprüche mit fälligen Gesetzzinsen zu verfolgen.

5.7. Falls der Verkäufer Bescheid bekommt, dass sich die finanzielle Lage des Erwerbers verschlechtert hat und seine Zahlungsfähigkeit begrenzt wird, behält er sich das Recht vor, eine Sicherheitsleistung für die Bezahlung der bestellten Waren von dem Erwerber zu verlangen. Wenn es unmöglich ist, eine Sicherheit sofort zu leisten, ist der Verkäufer berechtigt, die Realisierung des Vertrages bis zur Leistung der Sicherheit einzustellen.

6. Eigentumsvorbehalt

6.1. Der Verkäufer behält sich das Eigentumsrecht alle bestellten und gelieferten Waren bis zur vollständigen Bezahlung sämtlicher Beträge, die sich auf den Lieferungswert beziehen, sowie eventueller zusätzlicher Transportkosten und Verzugszinsen vor. In solch einem Fall behält sich der Verkäufer das Recht vor, bewegliche Bestandteile einzubehalten, bis die Zahlung erfolgt.

6.2. Wenn der Erwerber im Auftrag oder als Vermittler handelt, übernimmt er die volle Verantwortung für die oben genannten Folgen des Eigentumsvorbehalts des Verkäufers. Er ist verpflichtet, dies dem Auftraggeber oder dem endgültigen Erwerber (Käufer) mitzuteilen.

7. Haftung des Verkäufers für Warenmängel

Die Sorge um die richtige Qualitätsprüfung bei den angelieferten Erzeugnissen des Aluprof-Systems liegt ebenfalls im Interesse des Erwerbers. Die Prüfung der eventuellen Reklamation wird durch zusätzliche Angaben in Form von ausführlichen Beschreibungen und Lichtbilder erleichtert. Eventuelle Unstimmigkeiten bei der Lieferung oder Warenmängel sollen dem Reklamationsverfahren nach, auf dem entsprechenden Reklamationsvordruck des Verkäufers angezeigt werden. Der Reklamationsvordruck ist auf der letzten Katalogseite oder im Internet zu finden.

7.1. Der Erwerber ist verpflichtet, die Waren, auf die sich die Reklamation bezieht, dem Verkäufer bereitzustellen und Originalverpackung zum Rücktransport zu behalten. Wenn die Originalverpackung beschädigt wird, stellt der Erwerber eine geeignete Warenverpackung zum Transport bereit.

7.2. Wenn nichts anders vereinbart wird, findet die Prüfung beim Verkäufer statt, wohin der Erwerber die reklamierten Waren auf eigene Kosten bringen soll.

7.3. Der Verkäufer verpflichtet sich, dem Erwerber seine Stellungnahme zur Reklamation innerhalb von 14 Tagen nach dem Erhalt der reklamierten Waren mit kompletten Unterlagen mitzuteilen. In begründeten Fällen ist es zulässig, die Prüfung beim Erwerber durchzuführen.

7.4. Wenn die Reklamation anerkannt wird, werden die reklamierten Waren von dem Verkäufer innerhalb von 14 Tagen nach der Anerkennung der Reklamation ausgetauscht. Wenn ein Teil der reklamierten Waren geprüft worden ist, dann gibt der Erwerber bei der Anerkennung der Reklamation restliche Waren auf eigene Kosten bis zum Austauschtag zurück.

7.5. Der Verkäufer haftet lediglich für tatsächliche Schäden.

7.6. Der Verkäufer ist nicht verpflichtet, andere durch die Lieferung der mangelhaften Waren entstandene Schäden zu ersetzen. Der Verkäufer haftet bis zum Wert der reklamierten Waren.

7.7. Der Verkäufer haftet nicht für die Schäden, die infolge der nicht sachgemäßen Lagerung der Waren durch den Erwerber entstanden sind (z.B. mechanische Beschädigungen, Durchnässung der Waren, Einwirkung von aggressiven Umgebungsfaktoren usw.).

8. Grundlegende technische Anforderungen der Waren

Eine gute Zusammenarbeit zwischen dem Verkäufer und dem Erwerber und Zufriedenheit mit den Erzeugnissen der Firma Aluprof AG sind bei der von beiden Partnern erforderlichen technischen Kultur möglich. Ihre wichtigsten Bestandteile sind:

8.1. ***Lagerung:*** Alu-Teile, Profile und Zubehör für Außenrolllladen, Tor- und Gitterrollsysteme der Firma Aluprof sollen in trockenen Räumen gelagert werden, indem sie gegen mechanische Beschädigungen und Zerstörung der Dekorlackschichten oder Eloxirtschichten gesichert werden.

8.2. ***Transport:*** Alu-Teile, Profile und Zubehör für Außenrolllladen, Tor- und Gitterrollsysteme der Firma Aluprof dürfen mit beliebigen Transportmitteln befördert werden, unter der Voraussetzung, dass sie gegen Verschmutzung, Staub und Beschädigungen geschützt werden.

8.3. ***Wärmedämmung der Erzeugnisse:*** Die Rollladenprofilsysteme werden durch die gute Wärmedämmung gekennzeichnet. Um diese Eigenschaften für das ganze Gebäude zu erhalten, muss man die Fugen zwischen Profilen und Mauer so dichten, dass sie gegen Durchdringen von Wasser und Wärme beständig sind. Die Isolierungsschicht um die Profile muss homogen, ohne Bruche, mit gleicher Dicke sein.

8.4. ***Wartung:*** Lackierte oder eloxierte Alu-Teile, Profile und Zubehör für Außenrolllladen, Tor- und Gitterrollsysteme der Firma Aluprof sollen mit weichem Lappen bei der Anwendung von feinen Waschmitteln gewaschen werden. Es dürfen keine Flüssigkeiten mit alkalischen Stoffen verwendet werden, die zur Beschädigungen der lackierten und eloxierten Schichten führen können.

8.5. ***Korrosionsschutz (ACHTUNG):***

8.5.1. Kalk, Zement, Alkali- und Reinigungsstoffe (z.B. Bleicher, Schleifpasten) wirken schädlich auf Alu-Teile, Profile und Zubehör für Außenrolllladen, Tor- und Gitterrollsysteme, besonders auf Dekorschutzschichten) ein. Deswegen sollen die feuchten Ausbauarbeiten auf ein Minimum gebracht werden. Falls der Mörtel die Alufläche berührt, muss er sofort abgewaschen werden (nicht verhärten lassen). Wenn der Mörtel nicht abgewaschen wird, kommt es zu fester Entfärbung und Beschädigung der Fläche.

8.5.2. An der Berührungsstelle zwischen der Alu-Fläche und anderen Metallen oder Metalllegierungen tritt eine elektrochemische Oxidation von Aluminium auf. Diese Korrosion verläuft besonders schnell bei der erhöhten Feuchtigkeit. Deshalb soll Aluminium immer von anderen Metallen mit einer Isolationsschicht getrennt werden.

8.5.3. Bei dem Weiterverkauf ist der Erwerber verpflichtet, seinen Kunden darüber zu informieren, dass diese Bauteile zur 2. Korrosionsschutzklasse gehören. Die Klassifizierung erfolgt nach der Norm PN EN 1396 (Dezember 2002), Abschnitt C.6.

8.5.4. Falls das Aluprof-System in der chemisch belastenden Umgebung (oder in der Nähe von Zuchtfarmen, Schlachthöfen, oder einer Entfernung von 3 km zum Meer) installiert wird, ist der Erwerber verpflichtet, seinen Kunden darüber zu informieren, dass dieser die Alubauteile auf eigene Gefahr montiert.

9. Höhere Gewalt

9.1. Der Verkäufer haftet für die Nichtausführung oder nicht ordnungsgemäße Ausführung der Lieferung, wenn es infolge der außerordentlichen Ereignissen geschah, die außerhalb der Kontrolle des Verkäufers liegen; es geht dabei besonders um behördliche gesetzliche Anordnungen oder höhere Gewalt.

9.2. Als höhere Gewalt gelten folgende Ereignisse: Naturkatastrophen, Kriege, Unruhen, Mobilisation, Rohstoffmängel, Transportprobleme, Streiks, Absperrungen.

9.3. Der Verkäufer setzt den Erwerber unverzüglich in Kenntnis, wenn die Lieferung verhindert wird. In solch einem Fall ist der Verkäufer berechtigt, von dem Vertrag ganz oder teilweise abzutreten, ohne dass dadurch Entschädigungsansprüche des Erwerbers entstehen.

10. Zurückziehung oder Änderung eines besonderen Auftrages

10.1. Der Erwerber kann einen besonderen Auftrag nur mit schriftlicher Benachrichtigung des Verkäufers zurückziehen oder ändern.

10.2. Wenn der besonderer Auftrag vor dem Produktionsbeginn zurückgezogen oder geändert wird, zahlt der Erwerber dem Verkäufer die Vertragsstrafe in Höhe von 10% des Netto-Auftragswerts.

10.3. Die Bezahlung der Vertragsstrafe beraubt den Verkäufer des Rechts nicht, weitere Entschädigungsansprüche zu erheben. Dies bezieht sich auf den Fall, wo die Vertragsstrafe die Schäden des Verkäufers nicht deckt.

10.4. Wenn der Erwerber den besonderen Auftrag zurückzieht, der ausgeführt worden ist oder gerade ausgeführt wird, ist der Erwerber verpflichtet, die ganze Fälligkeit zu zahlen.

10.5. Beim Verzicht des Erwerbers auf die Auftragsausführung verliert er sein Recht, die Anzahlung zurückzufordern.

11. Schlussbestimmungen

11.1. Für die Angelegenheiten, die in den vorliegenden Allgemeinen Verkaufsbedingungen oder im Vertrag nicht geregelt wurden, gelten die gesetzlichen Rechtsvorschriften.

11.2. Gerichtsstand für alle Streitigkeiten, die zwischen den Parteien entstehen können, ist Sitz des Verkäufers.

ALUPROF

ЗАКАЗ

ALUPROF

ALUPROF S.A. 45-446 Opole ul. Gosławicka 3 tel. +48 77 400 00 00 fax. +48 77 400 00 06

Заказчик:	Дата: .....
	Телефон: .....
Вид транспорта:	Срок исполнения: .....

№ п/п	Код	Наименование - Описание	Цвет	Ед.изм.	Кол-во
1.					
2.					
3.					
4.					
5.					
6.					
7.					
8.					
9.					
10.					
11.					
12.					
13.					
14.					
15.					
16.					
17.					
18.					
19.					
20.					
21.					
22.					
23.					
24.					
25.					
26.					
27.					
28.					
29.					
30.					
31.					
32.					
33.					

ОБЩИЕ УСЛОВИЯ ПРОДАЖИ И ПОСТАВКИ продуктов (части роллет и ворот) ALUPROF АО, Предприятие в г. Ополе, 45-446 Ополе, ул. Гославицка,3

1. Заключение договора и сфера применения Общих условий продажи и поставки

1.1. Настоящие общие условия продажи и поставки определяют условия выполнения акционерным обществом Aluprof, называемым в дальнейшем Продавцом, договоров продажи и поставки товаров в пользу Покупателя.

1.2. Общие условия продажи и поставки являются неотъемлемой частью подтверждения заказа или счета-проформы, а также договора между Продавцом и Покупателем, который заключается путем подписания Покупателем подтверждения заказа – счета-проформы- составленного Продавцом.

1.3. Договор вступает в силу с момента вручения Продавцу подписанного Покупателем подтверждения заказа или счета-проформы.

1.4. Подписание Покупателем подтверждения заказа или счета-проформы равнозначно принятию данных общих условий продажи и поставки за исключением тех договорных постановлений, которые стороны в письменной форме согласовали иначе.

1.5. Всяческие извещения, информации, подтверждения и заявления Покупателя требуют письменной формы.

2. Цена

2.1. Цены устанавливаются согласно прейскуранту цен, действующему на дату принятия заказа и являются ценами нетто- без НДС. К установленным ценам нетто следует добавить ставку налога на добавленную стоимость для покупаемого товара, действующую на дату выставления счета-фактуры.

2.2. Актуализация прейскуранта цен аннулирует предыдущее издание.

2.3. В цену входит стоимость упаковки товара, согласно стандартам Продавца. Продавец оставляет за собой право увеличивать цену в случае нестандартной упаковки.

2.4. Если стороны не договорились о другом, то цены считаются ценами со склада Продавца (FCA Opole INCOTERMS 2000).

2.5. Продавец оставляет за собой право измененять стоимость заказа в случае изменения величины ставки налога на добавленную стоимость или установления новых видов налогов.

3. Место поставки

3.1. Если стороны не договорились о другом, Покупатель принимает товар на складе Продавца. Покупатель, принимая товар, обязан это делать в рабочее время склада Продавца, в установленный срок приемки.
Проверка колличества и качества товара проходит перед погрузкой. Покупатель должен иметь в своем распоряжении машину, приспособленную для перевозки профилей линной 6-7 м. Все риски, связанные с товаром переходят к Покупателю в момент оканчания погрузки товара на транспорт.

3.2. В случае поставки транспортом Продавца, Покупатель обязуется принять заказанные товары в установленном сроке (сроках), а особенно обязуется провести по месту поставки подготовку к разкрузке и разгрузку товара согласно техническим требованиям, а также провести проверку колличества и качества (видимых недостатков) перед разгрузкой. Все риски повреждения или потери товара переходят к Покупателю в момент начала разгрузки. Покупатель обязан проверить посылку для определения, не была ли она повреждена во время транспортировки. В случае обнаружения такого повреждения, следует вместе с перевозчиком составить рекламационный протокол. Если в момент принятия посылки ее состояние не вызывало возражений, а повреждение было обнаружено во время ее распаковки, следует прервать дальнейшую распаковку и немедленно, однако не позже, чем в течении 14 дней от даты поставки, поставить в известность Продавца. Извещения (рекламации), заявленные после этого срока, не будут рассмотрены.

3.3. В случае отсутствия возможности разгрузки по вине Покупателя, возмещает он стоимость складирования и страховки в размере 0,33 % стоимости заказа брутто в день, а кроме того возмещает стоимость

3.4. Продавец оставляет за собой право осуществлять поставки товаров партиями.

3.5. Передача товаров Покупателю всегда проходит на основании документа поставки. Если документ подпишут обе стороны без возражений, то это значит, что товар или его согласованная партия были переданы в колличестве, указанном в документе и не имеют видимых недостатков.

4. Срок поставки

4.1. Срок поставки в пределах Польши, указанный в подтверждении заказа или в счете-проформе, является обязательным для Продавца при условии, что получит он подписанное Покупателем подтверждение заказа, а также прочие необходимые документы за два рабочих дня до дня поставки, не позже, чем до 12.00. Если заказ поступил по электронной почте (e-mail исключительно с обратным адресом), подтверждение может быть передано в подобной форме, при условии сохранения идентичного обратного адреса.

4.2. Если подписанное Покупателем подтверждение заказа или счет-проформу Продавец получит после истечения вышеуказанного срока или Покупатель с опозданием передаст Продавцу важные для выполнения договора документы или инструкции, тогда Продавец вправе односторонне расторгнуть договор,отказать в поставке своим транспортным стедством (если стороны так решили) или передвинуть срок поставки, по крайней мере, на время опаздания Покупателя.

4.3. Сроки поставки к Покупателям за пределами Польши устанавливаются индивидуально.

4.4. В случае отказа в поставке транспортным средством Продавца или перенесения срока поставки, Покупатель может забрать заказанный товар собственным транспортным средством. Для этого следует заблаговременно вручить подписанное подтверждение заказа или счет-проформу, а также прочие требуемые Продавцом документы.

4.5. Если опоздание поставки произошло по причинам, зависящим от покупателя более, чем на 30 дней, Покупатель имеет право требовать только законную неустойку от суммы вплаченного аванса, считая от дня, наступившего после допустимого 30-дневного срока опоздания планированной поставки, до дня действительной поставки. В случае опоздания только части поставки, неустойку следует начислять от соответствующей части аванса.

5. Условия платежа

5.1. Если стороны не договорились о другом, Покупатель должен внести полную предоплату перед получением товара.

5.2. Если существуют прочие договоренности, Покупатель обязуется заплатить денежную сумму, указанную на счете-фактуре. Срок платежа указан в договоре сотрудничества, заключенном между Продавцом и Покупателем.

5.3. Днём платежа считается день фактического зачисления денежных средств на счёт Продавца.

5.4. Покупатель не может задерживать оплату суммы заказа, на которую выставлена счет-фактура, по причине заявленных рекламаций или других претензий, связанных с выполнением поставки.

5.5. В случае опоздания с оплатой Продавец насчитает неустойку.

5.6. В случае неоплаты причитающейся суммы по истечении срока платежа, Продавец вправе поручить третьей стороне искать удовлетворения притязаний с положенной неустойкой.

5.7. В случае получения информации о ухудшении финансовой ситуации Покупателя и ограничении его способности погасить задолженность, Продавец оставляет за собой право требовать от Покупателя внесения залога за заказанный товар. Если невозможно немедленно получить залог, Продавец вправе приостановить реализацию договора до момента получения залога.

6. Оговорка о сохранении права собственности

6.1. Продавец оставляет за собой право собственности на все товары, указанные в договоре и доставленные Покупателю, до момента уплаты полной причитающейся суммы Продавцу, согласно стоимости заказа, а также возможной дополнительной стоимости транспортировки и/или неустойке. В этой ситуации Продавец оставляет за собой право задержки движущихся частей до времени урегулирования платежа.

6.2. Если покупатель действует по поручению или в качестве посредника, или же в качестве посредника принимает на себя полную ответственность за сохранение прав собственности за Продавцом, о которых говорится выше, то обязан поинформировать об этом Заказчика или конечного покупателя.

7. Ответственность Продавца за дефекты товара

Тщательная проверка качества поставляемого ассортимента Системы Aluprof также находится в интересах Покупателя. Рассмотрение возможной рекламации облегчают дополнительные информации в виде подробного описания и фотодокументации. Эвентуальное несоответствие поставки или дефекты товаров следует заявлять согласно рекламационной процедуре, на соответствующем рекламационном бланке Продавца, который находится на последней странице каталога, а также на сайте Aluprof.

7.1. Покупатель обязан дать возможность Продавцу исследавать товар, которого касается рекламация, а также сохранить оригинальную упаковку для использования ее в обратной транспортировке. В случае уничтожения оригинальной упаковки, Покупатель гарантирует соответствующую упаковку товара для транспортировки.

7.2. Если стороны не договорились о другом, исследования будут проходить по адресу местонахождения Продавца, куда Покупатель обязан доставить рекламационный товар за свой счет.

7.3. Продавец обязан в течении 14 дней, с момента получения рекламационного товара с комплектом документов, поставить в известность Покупателя о том, какую он занимает позицию по отношению к этой рекламации.
В обоснованных случаях допускается возможность проведения осмотра у Покупателя.

7.4. Если рекламация будет принята, Продавец обменяет рекламационный товар в течении 14 дней от даты принятия рекламации. Если исследование было проведено на части рекламационного товара, то в случае принятия рекламации, Покупатель вернет за свой счет остальной рекламационный товар до дня его обмена.

7.5. Продавец отвечает только за действительные повреждения, исключая упущенную выгоду.

7.6. Продавец не обязан исправлять другие повреждения, вызванные доставкой товара с дефектами. Продавец отвечает до размера цены рекламационного товара.

7.7. Продавец не несет ответственности за повреждения, появившиеся в результате неправильного складирования товара Покупателем (например, за повреждения возникшие в результате механических повреждений, промокания товара, влияния агрессивных факторов окружающей среды.

8. Основные технические требования к товару

Хорошее сотрудничество между Продавцом и Покупателем, а также удовлетворение продукцией Aluprof АО возможны при условии сохранения сторонами высокого уровня технической культуры, самыми важными элементами которой являются:

8.1. Хранение:
Профиль алюминиевый, профили и аксессуары для наружных жалюзи, ворот и сворачиваемых решеток ALUPROF должны храниться в сухих помещениях, защищая элементы от механических повреждений и разрушений лакированных или анодированных декоративных покрытий.

8.2. Транспортировка:
Для транспортировки профилей алюминиевых, профилей и аксессуаров для наружных жалюзи, ворот и сворачиваемых решеток ALUPROF может быть использовано любое транспортное средство, при условии, что товар будет защищен от загрязнений, пыли и повреждений.

8.3. Тепловая изоляция изделия:
Системы роллетных профилей характеризуются хорошей тепловой изоляцией. Чтобы сохранить такие параметры для всей застройки следует уплотнить щели между профилями и стеной так, чтобы они были устойчивы к проникновению воды и тепла. Слой изоляции вокруг профелей должен быть однородным, без промежутков и одинаковой толщины.

8.4. Консервация:
Профиль алюминиевый, профили и аксессуары для наружных жалюзи, ворот и сворачиваемых решеток ALUPROF нужно мыть мягкой тряпочкой с использованием деликатных моющих средств. Не следует использовать жидкостей на основе щелочных соединений, которые могут привести к повреждению лакированных или анодированных покрытий.

8.5. Защита от коррозии (ВНИМАНИЕ):

8.5.1. Известь, цемент, щелочная субстанция (например, отбеливатели, пасты для чистки) имеют особенно вредное влияние на алюминиевые профили, профили и аксессуары для наружных жалюзи, ворот и сворачиваемых решеток, а особенно на декоративные защитные поверхности.
Поэтому следует ограничить отделочные мокрые строительные работы до минимума. В случае соприкосновения раствора с поверхностью алюминия, следует немедленно смыть с нее раствор (не допуская его затвердения). В противном случае это приведет к обесцвечиванию и повреждению поверхности.

8.5.2. В месте соприкосновения алюминиевой поверхности с другими материалами или сплавами металлов наступает электрохимическое окисление алюминия. Особенно быстро коррозия наступает в условиях увеличенной влажности. В связи с этим следует всегда отделять алюминий от других металлов изоляционным слоем.

8.5.3. В случае дальнейшей перепродажи алюминиевых элементов, Покупатель обязан поинформировать своего клиента о том, что эти элементы соответствуют 2 классу устойчивости к коррозии. Классификация указана в норме PN EN1396 (декабрь 2002), часть С.6.

8.5.4. В случае монтажа системы Aluprof в местах с особенно трудными химическими условиями (или вблизи скотоводческих ферм, на расстоянии до 3 км от моря и др.) Покупатель обязан поинформировать своего клиента о том, что алюминиевые элементы устанавливает под свою ответственность.

9. Форс-мажор

9.1. Продавец не несет ответственности за невыполнение или несоосветствующее выполнение поставки, если это произошло по причине чрезвычайных событий, которых Продавец не в состоянии контролировать, а особенно правового акта властей или непреодолимых сил.

9.2. Непреодолимой силой считаются следующие обстоятельства: стихийные бедствия, военные действия, забастовки, революции, отсутствие сырья, отсутствие транспорта, забастовки, lock-out.

9.3. Продавец немедленно информирует Покупателя о форс-мажорных обстоятельствах. В этом случае Продавец вправе расторгнуть договор полностью или частично, без возмещения неустойки Покупателю.

10. Отказ или изменение нестандартного заказа

10.1. Покупатель может отказаться или изменить нестандартный заказ только поинформировав об этом Продавца в письменной форме.

10.2. В случае отказа или изменения нестандартного заказа перед началом производства заказанного товара, Покупатель заплатит Продавцу договорную неустойку в размере 10% стоимости заказа нетто.

10.3. Оплата договорной неустойки не лишает Продавца права требовать возмещения ущерба, если неустойка не компенсировала ущерб Продавца.

10.4. Если покупатель отказывается от нестандартного заказа уже выполненного или находящегося в фазе реализации, Покупатель обязан заплатить полную причитающуюся сумму.

10.5. В других случаях, при отказе Покупателя от заказа, он не вправе требовать возврата уплаченного аванса.

11. Заключительные положения

11.1. По всем вопросам, неурегулированным настоящими Общими условиями продажи или договором, Стороны руководствуются действующим законодательством.

11.2. Все споры и разногласия между Сторонами разрешаются в суде по месту нахождения Продавца.

ALUPROF

ORDER

ALUPROF

ALUPROF S.A. 45-446 Opole ul. Gosławicka 3 tel. +48 77 400 00 00 fax. +48 77 400 00 06

Ordering person:	Date: .....
	Phone: .....
Transport type:	Realization term: .....

Item	Symbol	Name - Description	Colour	Unit of measure	Quantity
1.					
2.					
3.					
4.					
5.					
6.					
7.					
8.					
9.					
10.					
11.					
12.					
13.					
14.					
15.					
16.					
17.					
18.					
19.					
20.					
21.					
22.					
23.					
24.					
25.					
26.					
27.					
28.					
29.					
30.					
31.					
32.					
33.					

GENERAL TERMS AND CONDITIONS OF SALE AND DELIVERY OF PRODUCTS (shutters and gates elements) ALUPROF SA
Production plant in Opole 45-446 Opole, ul. Gosławicka 3

1. Entering into contract and scope of application of General Conditions of Sale and Delivery

1.1. These general terms and conditions of sale and delivery specify the requirements for performing sale and delivery contracts by Aluprof SA, called the Seller, in the interest of the Purchaser.

1.2. General terms and conditions of sale and delivery constitute the integral part of the confirmation of the order or pro-forma invoice and contract between the Seller and the Purchaser, which is entered into by means of Purchaser's signing the order confirmation-pro form invoice prepared by the Seller.

1.3. The contract is binding for both Parties at the moment of delivering to the Seller the confirmation of the order or pro-forma invoice signed by the Purchaser.

1.4. Confirmations of orders or pro-forma invoices signed by the Purchaser constitute the acceptance of these general terms and conditions of sale and delivery, excluding these contractual provisions which were settled by the parties otherwise in writing.

1.5. Any notices, information, confirmations and notifications made by the Purchaser require written form.

2. Price

2.1. The agreed prices are in accord with the pricelist valid and binging on the day of confirming the order and these are net prices- without VAT tax. It is necessary to add VAT tax at the rate currently in force for the purchased goods for the day of issuing invoice.

2.2. Update of the pricelist cancels previous issue of the pricelist.

2.3. Prices include costs of goods packaging according to standards applied by the Seller. The Seller reserves the right to increase the price in case of applying non-standard packaging of goods.

2.4. If the Parties did not agree otherwise, the prices are understood as prices from the warehouse of the Seller (FCA Opole INCOTERMS 2000).

2.5. The Seller reserves the right to alter the value of the order in case of changes in VAT tax rates or introduction of other forms of taxation.

3. Place of delivery

3.1. Unless specified otherwise between the parties, the Purchaser collects goods from the Seller's warehouse.
The Purchaser, while collecting goods, is obliged to do it during the Seller's warehouse working hours, in accordance with the agreed collection schedule. Quantity and quality receipt is performed before loading. The Purchaser should have a vehicle at his disposal, suitable for the transit of profiles 6-7m long. Any risk connected with goods is transferred to the Purchaser at the moment of the completion of loading.

3.2. In case of deliveries using Seller's means of transport, the Purchaser is obliged to collect the ordered goods on the scheduled day(s), and particularly to prepare technically and perform goods unloading in the place of delivery and to perform quantity and quality receipt (within the scope of explicit defects) before unloading. Any risk connected with the loss of goods or damage to the goods is transferred to the Purchaser at the moment of unloading commencement. The Purchaser is obliged to examine the shipment in order to check whether it was visibly damaged in transit. In case of detecting any damages, the complaint report must be prepared in the presence of the carrier. If at the moment of its reception, the condition of the shipment did not arise any reservations, and the damage was detected during goods unloading, further unloading must be stopped and immediately, but not later than 14 days after the delivery date, the Seller must be notified about this fact. Any complaints submitted after this period shall not be considered.

3.3. In case of impossibility to perform unloading due to reasons on the side of the Purchaser, the Purchaser shall incur costs of storage and insurance of goods in the flat-rate amount of 0.33% of the order gross value per day, as well as costs of the second transport.

3.4. The Seller reserves the right to effect the partial deliveries. If the order is realized by Seller in parts (batches), the Purchaser is obliged to pay each tome for the actually delivered batch of goods.

3.5. The transfer of goods to the Purchaser always takes place on the basis of delivery document. Signing the document by both Parties without reservations means the goods or the batch of goods were transferred in the amount specified in the document and has no explicit defects.

4. Delivery terms

4.1. The delivery deadline within the borders of the Republic of Poland, specified in the confirmation of order or pro-form invoice is binding for the Seller when the Seller receives the confirmation of order signed by the Purchaser and other required documents at least two working days before the scheduled delivery, not later than at 12.00 a.m. If order was placed via electronic mail (e-mail exclusively with return address), the confirmation may take place in the same form under the condition of maintaining the same return e-mail address.

4.2. If the confirmation of order or pro-forma invoice signed by the Purchaser shall reach the Seller after the above-specified deadline, or if the Seller delays the transfer of documents and instructions vital for the effecting of the subject of the contract, then the Seller shall be authorized to withdraw from the contract unilaterally, to refuse to deliver goods using Seller's own means of transport (if Parties agreed as such) or to postpone the delivery deadline at least by the period of the delay caused by the Purchaser.

4.3. The deadline for the delivery to Purchasers outsider the Republic of Poland shall be agreed individually.

4.4. If the Seller refuses to deliver with his own means of transport or postpones the delivery deadline, the Purchaser may collect goods using own means of transport. The conditions for this sort of goods collection is prior submission of the signed order confirmation or pro-forma invoice or other documents required by the Seller.

4.5. If the delay in delivery took place due to reasons on the part of the Seller for a period of times exceeding 30 days, the Purchaser is authorized to claim the stipulated penalty only, in the amount of statutory interest rates accounted on the amount of the paid advance, counted since the next day after the 30 days of the scheduled date of delivery to the actual delivery day. In case of delay of partial delivery, the accounting of interest rates is calculated with reference to the respective part of advance.

5. Payment conditions

5.1. Unless otherwise specified between Parties, the Purchaser is obliged to prepay in full: before the collection of goods.

5.2. In case of other agreements, the Purchaser is obliged to pay in full the amount of the invoice within the deadline agreed by the Seller and the Purchaser in the terms and conditions of co-operation.

5.3. The day of payment is the day the money enters the Seller's bank account.

5.4. The Purchaser is not authorized to withhold payment of the amount specified in the invoice due to the reported complaint or other claims connected with delivery terms and conditions.

5.5. In case of delayed payments the Seller shall charge statutory interest rates.

5.6. In case of no payment after the due date, the Seller is authorized to order the third party to vindicate financial claims together with statutory interests.

5.7. In case of obtaining information about the deterioration of Purchaser's financial situation and limitations in Purchaser's ability to pay financial commitments, the Seller reserves the right to claim payment security for the ordered goods. In case of impossibility to obtain the security immediately, the Seller shall be authorized to withhold the realization of the contract until the moment of obtaining the security in question.

6. Reservation of property rights

6.1. The Seller reserves the property right to all ordered and delivered to the Purchaser products until the moment of receiving full payment, issuing from the value of this order or possible additional costs of transport and/or interests rates for delayed payment. In this situation the Seller reserves the right to detain the moveable parts to the moment of settling payments.

6.2. If the Purchaser is acting under contract or as an agent, the Purchaser holds the whole responsibility for the results of the fore-mentioned reservation of property rights by the Seller, and the Purchaser is obliged to inform the Orderer or the final Purchaser about this fact.

7. Liability of Seller in regard of product defects

Care for diligent quality examination of the delivered assortment of Aluprof System is also in the interest of the Purchaser. The consideration of possible complaint is facilitated by additional information in the form of very detailed description and photographic documentation. Possible non-conformities of deliveries or defects of goods must be notified in accordance with the claim procedure on the proper complaint form of the Seller, included in the last page of the catalogue and on the website of Aluprof.

7.1. The Purchaser is obliged to allow the Seller to examine products under complaint and preserve the original packaging in order to use it in return transit. In case of damage to the original packaging, the Purchaser shall provide proper packaging for transit.

7.2. Unless agreed otherwise, the examination shall take place in the Seller's registered office where the Purchaser is obliged to deliver products under complaint, at his own cost.

7.3. The Seller is obliged to answer the submitted complaint with the goods and full documentation within 14 days since the reception of the complaint. In justified cases it is possible to perform the examination at Purchaser's place.

7.4. In case of acknowledging the complaint, the Seller shall exchange products under complaint within 14 days since the acknowledgement. If the examination was performed on a part of delivery under complaint, then in case of acknowledging the complaint the Purchaser shall return the rest of goods under complaint at Purchaser's own cost until the date of exchange.

7.5. The Seller is only liable for actual damage, excluding the loss of profit.

7.6. The Seller is not liable for other damages caused by defected products delivery. The Seller's liability is limited by the value of products in question.

7.7. The Seller is not liable for loss emerging as a result of improper storage of products by Purchaser (for example, damage caused as a result of mechanic failure, product getting wet/damp, activity of aggressive environment factors, etc.)

8. General technical requirements of products

Good cooperation between Seller and Purchase as well as satisfaction with Aluprof SA products are possible in conditions of the mutually required high technical culture, the most prominent elements of which are:

8.1. Storage:
Aluminium sections, profiles and accessories for external shutters, gates and roller grills of ALUPROF SA should be stored in dry rooms in the manner protecting these elements against mechanical damage and damage of decorative lacquered or anodized.

8.2. Transit:
Aluminium sections, profiles and accessories for external shutters, gates and roller grills of ALUPROF SA can be transported using any means of transport under the condition of protecting them against dusting and possibility of damage.

8.3. Heat insulation of products:
Shutter profile systems have very good heat insulation. In order to preserve these parameters for the whole settlement, the fissures between profiles and the wall must be insulated in such a way so as to make them resistant to water and heat permeation. Insulation layer around profiles must be homogeneous, with no gaps and of uniform thickness.

8.4. Preservation:
Aluminum sections, profiles and accessories for external shutters, gates and roller grills of ALUPROF SA system, lacquered or anodized, must be cleaned using soft cloth and gentle washing liquids. Do not use alkaline-based liquids which may cause damage to lacquered or anodized layers.

8.5. Anti-corrosion protection (ATTENTION):

8.5.1. Lime, cement, alkaline and washing substances (for instance bleaches, abrasive polishes) have especially detrimental effect on aluminum profiles and accessories for external shutters, gates and roller grills, and especially on their protective layers. This is why it is necessary to limit "wet" finishing works to the indispensable minimum. In case of contact of mortar with the aluminum layer, the mortar must be immediately washed off (do not let it harden on the aluminum), otherwise the surface may be permanently de-coloured and damaged.

8.5.2. In the place of contact of aluminum surfaces with other metals or metal alloys, electrochemical oxidation of aluminum takes place. This corrosion proceeds is particularly fast in conditions of increased humidity. As a result, it is necessary to always separate aluminum from other metals using insulation layer.

8.5.3. In case of further re-sale of aluminum elements, the Purchaser is obliged to inform his customers that these elements are in conformity with second class resistance to corrosion. This classification is specified in the following standard: PN EN1396 (December 2002), chapter C.6.

8.5.4. In case of assembly of Aluprof system in particularly adverse chemical conditions (or in the proximity of animal farms, slaughterhouses, in the vicinity of 3 km from the sea, etc.), the Purchaser is obliged to inform his customer about the fact that aluminum elements are assembled at his (customer's) own risk.

9. Force Majeure

9.1. The Seller do not hold liable for failure to effect the delivery or effecting it with undue diligence, if it is caused by extraordinary events, especially events beyond the control of the Seller, and particularly acts of government or Force Majeure.

9.2. Force Majeure constitutes the following events: natural disasters, wars, social unrest, mobilization, materials shortage, transport shortages, strikes, lock-outs.

9.3. The Seller shall immediately notify the Purchaser about the existence of Force Majeure event with reference to the delivery realization. In this case the Seller shall be authorized to withdraw from the contract in full or in part without any claim liabilities towards the Purchaser.

10. Withdrawal and alteration of non-standard order

10.1. The Purchaser can withdraw or alter non-standard order exclusively by means of written notification to the Seller.

10.2. In case of withdrawal or alteration of non-standard order before the initiation of the production of the ordered goods, the Purchaser shall pay the stipulated penalty of 10% net order value.

10.3. Payment of stipulated penalty does not bereave the Seller of the right to claim further compensation, if the stipulated penalty does not cover the total loss incurred by the Seller.

10.4. In case of withdrawal or alteration of non-standard order already produced or being in the process of production, the Purchaser is obliged to pay the whole amount due.

10.5. In other cases of Purchaser's withdrawal of order, the Purchase loses the right to claim the refund of the paid advance.

11. Final provisions

11.1. In case of issues not settle in these General Terms and Conditions of Sale and Delivery or other agreements, the regulations in force apply.

11.2. Disputes which may arise between the parties shall be resolved by the court proper for the registered office of the Seller.

Załącznik nr 1 do QI 13-12 wydanie I:

ARKUSZ REKLAMACYJNY

ALUPROF

ALUPROF S.A. 45-446 Opole ul. Gosławicka 3 tel. +48 77 400 00 00 fax. +48 77 400 00 06

1. Nr klienta:	2. Nr reklamacji: .....

*

3. Zgłaszający reklamację, pieczątka firmy:	4. Data zgłoszenia reklamacji: .....
	6. Symbol: .....
5. Nazwa artykułu:	

7. Data produkcji: **	8. Data zakupu:	9. Ilość: .....

10. Przyczyny zgłoszenia reklamacji:

.....

.....

.....

.....

11. Żądania klienta:

.....

12. Imę i nazwisko osoby zgłaszającej reklamację:	13. Telefon: ..... Faks:	14. Podpis: .....
15. Nazwisko osoby przyjmującej reklamację:	16. Telefon: ..... Faks:	17. Podpis: .....
18. Miejsce przyjęcia:	19. Ilość:	20. Data przyjęcia: .....

21. Opis dostarczonych elementów:

.....

.....

.....

22. Korespondencja z klientem:

.....

.....

..... Podpis: .....

23. Załatwienie reklamacji:

.....

.....

.....

.....

Potwierdzenie odbioru Nr.: .....

WZ/WPZ reklamacja Nr.: .....

Korekta faktury Nr.: ..... Data i Podpis: .....

* **rubryki otoczone grubszą ramką wypełnia klient (od pola nr 3 do pola nr 14)**

** **dotyczy skrzynek, profili**

ETAPY I WYMOGI PROCESU REKLAMACYJNEGO

Etap u kontrahenta ALUPROF Opole

1. Telefoniczne powiadomienie osoby prowadzącej klienta w ALUPROF Opole.
2. Wykonanie zdjęć obrazujących przedmiot reklamacji. Zdjęcia należy przesłać na adres: apankow@gk-kety.com.pl
3. Dostarczenie do Zakładu w Opolu reklamowanego asortymentu wraz z wypełnionym protokołem reklamacyjnym.
   Uwzględnić należy, iż:
   ~ Reklamowanie części składowych systemu wymaga opisu wady w odpowiednich polach protokołu reklamacyjnego lub w załączniku do tego protokołu.
   ~ Reklamowane towary powinny zostać w należyty sposób zapakowane (zabezpieczone) na czas transportu.
   ~ Reklamowanie żaluzji zwijanych, bram i krat wymaga dostarczenia szczegółowej specyfikacji produkcyjnej.
   - Należy dołączyć kserokopię protokołu zdawczo-odbiorczego wraz z kartą napraw.
   - Należy dołączyć opis warunków zabudowy i konserwacji reklamowanej bramy, żaluzji zwijanej lub kraty.
   ~ W wypadku dostaw transportem Aluprof, zabezpieczony reklamowany towar wraz z wypełnionym protokołem reklamacyjnym należy przekazać kierowcy.

Etap w ALUPROF w Opolu

1. Przyjęcie reklamowanego towaru na magazyn Aluprof Opole oraz rejestracja reklamacji na podstawie otrzymanych od kontrahenta dokumentów.
2. Przeprowadzenie badań niezbędnych do ustalenia przyczyny wystąpienia wady w reklamowanym towarze.
3. Przekazanie klientowi decyzji w sprawie reklamowanego towaru.

Proces reklamacyjny ALUPROF Opole jest częścią Polityki Jakości ALUPROF SA dążącej do:

~ Niezwłocznego rozpatrzenia reklamacji.
~ Osiągnięcia zgody stron w zgłoszonym problemie.
~ Eliminacji przyczyn, które skłoniły do reklamacji.
~ Wypracowania w sprawie reklamacji takiej decyzji, która wyeliminuje ewentualny spór kontrahenta Aluprof z jego klientem.
~ Stałego podnoszenia poziomu obsługi reklamacji.

REKLAMTIONSFORMULAR

ALUPROF

ALUPROF S.A. 45-446 Opole ul. Gosławicka 3 tel. +48 77 400 00 00 fax. +48 77 400 00 06

Anlage nr 1 zu QI 13-12:	
1. Kundennummer:	2. Reklamation nr.: .....

*

3. Kunden Name mit Stempel:		4. Datum: .....
		6. Zeichen: .....
5. Artikel:		
7. Produktions-Datum: **	8. Einkauf Datum:	9. Menge: .....
10. Grund der Reklamation:		
11. Die Anforderungen des Kunden:		
12. Name und Nachname der Person, die die Reklamation anmeldet:	13. Telefon: ..... Fax:	14. Unterschrift: .....
15. Name und Nachname der Person, die die Reklamation empfängt:	16. Telefon: ..... Fax:	17. Unterschrift: .....
18. Empfangungstort:	19. Menge:	20. Empfangungs- Datum: .....
21. Beschreibung der angelieferte Ware:		
22. Korrespondenz mit Kunden: ..... Unterschrift:		
23. Erledigung der Reklamation: ..... Bestätigung der Abgabe: ..... WZ –WPZ Reklamationsnummer: ..... Gutschrift-Nr: ..... Datum und unterschrift:		

* **der Kunde fühlt die Rubrik aus, die mit eine dickere Rahme umkreist ist**

** **betriff der Blendenkasten und Profile**

ETAPPEN UND ERFORDERNISSE DES REKLAMATIONSPROZESSES

Die Etappe bei dem Vertragspartner ALUPROF Opole

1. telefonische Benachrichtigung des Ansprechspartners bei ALUPROF Opole
2. die Aufnahme von Fotos, die den Gegenstand der Reklamation darstellen.
   Die Fotos sollten an die Adresse apankow@gk-kety.com.pl zugeschickt werden.
3. Lieferung der reklamierten Ware zum Betrieb in Opole zusammen mit dem Reklamationsprotokoll.
   Man soll Folgendes berücksichtigen:
   ~ die Reklamation der Einzelteile des Systems erfordert die Beschreibung eines Mangels in den entsprechenden Feldern des Reklamationsprotokolls oder in der Protokollanlage.
   ~ die reklamierte Ware sollte für die Zeit des Transports in einer angemessenen Weise verpackt (versichert) werden.
   ~ die Reklamation der Rollladen, Rolltore und Gitter erfordert die Lieferung der ausführlichen Produktionsspezifizierung:
     - es soll die Kopie des Übergabeprotokolls zusammen mit dem Reparaturschein angefügt werden.
     - es soll die Beschreibung der Bau- und Konservierungsbedingungen der reklamierten Rolltore, Rollladen und Gitter angefügt werden.
4. Im Falle einer Lieferung mit dem ALUPROF Transport, soll die versicherte Ware zusammen mit dem ausgefüllten Reklamationsprotokoll dem Fahrer übergeben werden.

Die Etappe in ALUPROF Opole:

1. Die Annahme der reklamierten Ware ins Lager ALUPROF Opole und die Anmeldung der Reklamation aufgrund der von dem Vertragspartner erhaltenen Unterlagen.
2. Die Durchführung der Untersuchungen, die zur Festlegung der Ursachen des in der Ware aufgetretenen Mangels unentbeherlich sind.
3. Die Übermittlung dem Kunden der Entscheidung in der Sache der reklamierten Ware.

Der Reklamationsprozess ALUPROF Opole ist ein Bestandteil der Qualitätspolitik ALUPROF SA, die danach strebt:

~ die Reklamation unverzüglich zu prüfen
~ die Übereinstimmung der Parteien im angemeldeten Problem zu erreichen
~ die Ursachen, die zur Reklamation geführt haben, zu beseitigen
~ in Sachen der Reklamtion solche Entscheidung zu treffen, die den eventuellen Streit des Vertragspartners ALUPROF mit seinem Kunden ausschliesst.
~ Das Niveau des Reklamationsprozesses standing zu steigern

РЕКЛАМАЦИОННЫЙ АКТ

ALUPROF

ALUPROF S.A. 45-446 Opole ul. Gosławicka 3 tel. +48 77 400 00 00 fax. +48 77 400 00 06

Приложение № 1 к QI 13-12 издание I:

1. Номер клиента:	2. Номер рекламации:
.....	.....

3. Вносящий рекламацию, печать фирмы:		4. Дата внесения рекламации: ..... *
		6. Символ: .....
5. Наименование артикула:		
7. Дата производства: **	8. Дата покупки:	9. Количество: .....
10. Причина внесения рекламации:		
11. Требования клиента:		
12. Фамилия вносящего рекламацию:	13. Телефон: ..... факс:	14. Подпись: .....
15. Фамилия принимающего рекламацию:	16. Телефон: ..... факс:	17. Подпись: .....
18. Место принятия:	19. Количество:	20. Дата принятия: .....

21. Описание принятых документов:

.....

.....

.....

22. Переписка с клиентом:

.....

.....

..... Подпись: .....

23. Заключение рекламации:

.....

.....

.....

.....

Подтверждение приёма №.: .....

WZ/WPZ рекламация №.: .....

Корректура фактуры №.: ..... Дата и подпись: .....

* **Позиции 3-14 заполняет клиент**

** **касается коробов, профилей типа**

ЭТАПЫ И ТРЕБОВАНИЯ РЕКЛАМАЦИОННОГО ПРОЦЕССА

Этап у контрагента ALUPROF Ополе

1. Телефонное сообщение лица, занимаюшегося клиентом в ALUPROF Ополе.
2. Сделать фото с изображением предмета рекламации. Фотографии нужно переслать на адрес: apankow@gk-kety.com.pl
3. Предоставить на Завод в Ополе рекламационный товар вместе с заполненным рекламационным протоколом.
   Нужно принять во внимание, что:
   - ~ Рекламация составных частей системы требует описания дефектов в соответствующих полях рекламационного протокола или в приложении к протоколу.
   - ~ Рекламационные товары должны быть надлежащим образом упакованы (предохранены) на время их транспорторования.
   - ~ Рекламация сворачиваемых жалюзи, ворот и решеток требует подробного описания продукции
     - Нужно предоставить ксерокопию протокола передачи вместе с картой ремонта.
     - Нужно предоставить описание условий вмонтирования и консервации рекламационных ворот, сворачиваемых жалюзи или решеток.
4. В случае поставки товара транспортом Aluprof, предохраненный рекламационный товар вместе с заполненным рекламационным протоколом нужно передать через водителя.

Этап в ALUPROF Ополе

1. Принятие рекламационного товара на склад Aluprof Ополе и регистрация рекламации на основании документов, полученных от контрагента.
2. Проведение исследований, необходимых для определения причины дефектов рекламационного товара.
3. Поинформирование клиента по вопросу решения рекламационного товара.

Рекламационный процесс ALUPROF Ополе является частью Политики Качества ALUPROF S.A., и стремиться к:

- ~ Немедленному рассмотрению рекламации.
- ~ Достижению соглашения сторон в заявленной проблеме.
- ~ Устранение причин, которые привели к рекламации.
- ~ Принятию по вопросу рекламации такого решения, которое исключит любой спор контрагента Aluprof со своим клиентом.
- ~ Постоянного повышения уровня обслуживания рекламации.

COMPLAINT'S SHEET

ALUPROF

ALUPROF S.A. 45-446 Opole ul. Gosławicka 3 tel. +48 77 400 00 00 fax. +48 77 400 00 06

ENCLOSURE NO: 1 TO QI 13-12 EDITION I

1. Customer No:	2. Complaint No:
.....	.....

*

3. Company name and stamp:		4. Date of complaint: .....
		6. Good's symbol: .....
5. Name of good:		
7. Regards to the invoice No: **	8. Purchase date:	9. Quantity: .....
10. Cause of complaint:		
11. Customer's claim:		
12. Name of person who puts a complaint:	13. Tel.: ..... Fax:	14. Signature: .....
15. Name of person who receives a complaint:	16. Tel.: ..... Fax:	17. Signature: .....
18. Place of receipt:	19. Quantity:	20. Date of receipt: .....
21. Elements' description:		
22. Correspondence with customer: ..... Signature:		
23. Manner of problem's solving:		

Receipt's confirmation No: .....

WZ/WPZ complaint No: .....

Credit note No: ..... Date and signature: .....

* **customer fills up the parts from No: 3 to No: 14, marked by thick frame line**

** **concernig boxes, profiles**

STAGES AND REQUIREMENTS OF CLAIM PROCESS

Stage by the Aluprof's Opole client:

1. Notify by the phone a person in ALUPROF Opole, which is responsible for a specific client.
2. Making photos, describing the subject of a complaint. Photos should be sent to: apankow@gk-kety.com.pl
3. Deliver to the Plant in Opole complained goods, together with a completed complaint sheet.
   The following should be taken into consideration:
   ~ Complaining of components of the system require a description of the defect in the appropriate fields of complaint sheet or in a attachment to it.
   ~ Complaint goods should be packed in an appropriate way (protect) for transport.
   ~ Complaining of roller shutters, roller gates and grilles require delivering detailed specification of production.
     - A copy of certificate of delivery together with repair sheet should be attached
     - A description of mounting and maintenance condition of the complaint gate, roller shutter or roller grille should be attached
4. In case of Aluprof's transport, secured complaint goods together with a filled in complaint sheet should be given to the driver.

Stage by the Aluprof's Opole:

1. Receiving the complaint good in Aluprof's Opole warehouse and registration of complaint on the basis of received documents from the client
2. Taking necessary research to determine the cause of defects in the complaint good.
3. Informing a client about the decision, concerning the complaint good.

Aluprof's complaint process is a part of Quality Politics, aiming to:

~ Prompt dealing with complaints
~ Achieving an agreement of both parties in reported problem
~ Elimination of causes, which leaded to a complaint.
~ Making such decision, which will eliminate any dispute between the client with Aluprof
~ Continuing improvement of complaint handling.